

S l o v e n s k ý p l y n á r e n s k ý
p r i e m y s e l , a . s .

Výročná správa za rok 2002

2002

Výročná správa za rok



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava

SLOVENSKÝ
PLYNÁRENSKÝ
PRIEMYSEL **SPP**

Prinášame ľuďom teplo

SPP, a.s. je moderná spoločnosť, ktorá poskytuje svojim klientom produkty a služby na vysokej úrovni.

SPP, a.s. spoľahlivo zabezpečuje plynulú a bezporuchovú dodávku zemného plynu tuzemským, ako aj zahraničným odberateľom.

Tranzitný plynovod SPP, a.s. je významnou súčasťou medzinárodnej plynárenskej siete, ktorý prepravuje zemný plyn do štátov

Západnej a Južnej Európy.

Zmena palivovej základne v prospech tohto ušľachtilého paliva neustále

prispieva k zlepšovaniu kvality životného prostredia, preto SPP, a.s.

investuje do ekologických programov zameraných na jeho ochranu.

Naša spoločnosť je jedným z najvýznamnejších článkov ekologického hospodárstva na Slovensku.



Chladienie plynu
na kompresorovej stanici

Obsah

Výročná správa SPP, a.s.

Príhovor predsedu predstavenstva	2
Príhovor generálneho riaditeľa	3
Predstavenstvo akciovej spoločnosti	4
Dozorná rada	5
Manažment	6
Predmet činnosti	7
Organizačná štruktúra	8
Ekonomická a finančná výkonnosť	9
Kapitálová štruktúra zdrojov krytia aktív	12
Nákup zemného plynu	15
Predaj zemného plynu	16
Marketingové aktivity, starostlivosť o zákazníkov	18
Vnútroštátna preprava a distribúcia zemného plynu	20
Medzinárodná preprava zemného plynu	22
Ľudské zdroje	24
Kapitálové účasti	25
Súhrnné výsledky za rok 2002	26
Ochrana životného prostredia	30
Charita, humanita, sponzoring	32
Vybrané údaje z medzinárodných konsolidovaných účtovných výkazov za rok končiaci sa 31. decembra 2002 a správa nezávislého audítora	35



Premostenie rieky Váh



Príhovor predsedu predstavenstva

Podnikovou stratégiou SPP, a.s. je vystupovať ako silný a zodpovedný „centrálny hráč“ v európskom plynárenstve, ktorý prijíma nové úlohy ako výzvy a príležitosti pre upevnenie svojej pozície a ako úlohy hodné jeho súčasného i budúceho postavenia na plynárenskom trhu v Strednej Európe.

V tomto zmysle je pre našu spoločnosť hlavnou výzvou pripraviť sa na konkurenciu vyplývajúcu z pokračujúcej liberalizácie energetického trhu spolu s budúcou integráciou do EÚ.

Vstupom strategických partnerov do našej spoločnosti sa cieľavedome aktivizoval program reštrukturalizácie, symbolicky nazvaný ako projekt „ProgRes“, ktorého cieľom je pripraviť skupinu na zabezpečenie zvýšenej efektívnosti procesov na všetkých úrovniach činnosti v rámci nových podnikových štruktúr a v zmysle nových pravidiel riadenia.

Vďaka svojim skúsenostiam, kvalite prevádzkovaného plynárenského systému a činnosti pokrývajúcej všetky aspekty plynárenstva, SPP, a.s. už teraz svojím spôsobom reaguje prispôbovaním sa novým podmienkam v podnikateľskom prostredí, nakoľko v Slovenskej republike sa už uplatňuje európska legislatíva.

Som presvedčený, že pokračujúca reštrukturalizácia iba potvrdí túto skutočnosť a spoločnosť SPP, a.s. bude pripravená nielen na rok 2003, ale aj na nasledujúce roky, keď sa slovenský energetický trh bude plne integrovať do európskeho trhu.

Počas spomínanej reštrukturalizácie v roku 2003 bude SPP, a.s. a jeho dcérske spoločnosti v budúcnosti naďalej zaručovať svojim zákazníkom spoľahlivé, bezpečné a ústretové služby vo všetkých existujúcich a tiež nových segmentoch služieb, vyjadrujúc tak svoje úsilie uspokojiť potreby zákazníkov.

Toto úsilie je hybnou silou zabezpečujúcou rozvoj SPP, a.s., ktorý bude závisieť od spokojnosti našich zákazníkov z hľadiska kvality a rozsahu služieb, ktoré poskytujeme v oblasti dodávok zemného plynu; tranzitu, prepravy a distribúcie plynu alebo v iných činnostiach.

Aby sme splnili tieto náročné úlohy, do značnej miery sa spoliehame na zamestnancov a vedúcich pracovníkov v rámci celej skupiny. Ich know-how a zapojenie sa do podpory procesu reštrukturalizácie vytvárajú predpoklad pre úspech celého SPP, a.s.

Spoliehame sa na našich strategických partnerov, ktorí prinášajú svoje odborné znalosti z oblasti riadenia procesov marketingu a ľudských zdrojov, ako aj v oblasti zvyšovania kvality poskytovaných služieb, čím sa zvyšuje hodnota našich produktov.

Vystupovať v úlohe zodpovedného „centrálného hráča“ znamená aj to, že SPP, a.s. si je vedomý svojej zodpovednosti voči slovenskej spoločnosti. Ako líder v priemysle investuje SPP, a.s. do oblasti trvale udržateľného rozvoja, a tiež do oblasti znižovania dopadov svojej činnosti na životné prostredie. Ako podnikateľský subjekt si SPP, a.s. uvedomuje svoju zodpovednosť voči najslabším, má svoje dlhodobé záväzky v oblasti charity a delí sa o svoju prosperitu v rámci rozvoja firmy.

Na základe týchto skutočností veríme tomu, že v roku 2003 bude značka SPP, a.s. naďalej symbolom spokojnosti našich zákazníkov.



Dr. Ulrich Schöler
predseda predstavenstva

Príhovor generálneho riaditeľa



Dámy a páni, vážení obchodní partneri,

Výročná správa akciovej spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel za rok 2002 sa zaoberá výsledkami, ktoré táto spoločnosť dosiahla v uplynulom roku. Na rozdiel od tých predchádzajúcich je výnimočná tým, že dokumentuje rok zásadnej a prevratnej zmeny, ktorá v histórii plynárenského odvetvia nemá obdobu.

Do SPP, a.s. vstúpili 11. júla 2002 dve významné plynárenské spoločnosti: Ruhrgas a Gaz de France. Odkúpili 49-percentný podiel akcií štátnej akciovej spoločnosti a zo Slovenského plynárenského priemyslu sa stala akciová spoločnosť so zahraničnou účasťou. Postavenie, ako aj pozícia SPP, a.s. na európskom trhu s plynom sa po tomto vstupe dvoch významných a skúsených plynárenských spoločností významne upevnila.

Dňom 1. júla 2002 sa zahájil proces liberalizácie trhu so zemným plynom na Slovensku. Od tohto dátumu sa spotrebiteľia s ročnou spotrebou nad 25 mil. m³ sami mohli rozhodnúť o inom dodávateľovi. Týmto opatrením pre SPP, a.s. vznikla nevyhnutnosť poskytovať konkurencieschopnú ponuku na princípe trhovej hodnoty. Tento proces pokračoval aj po 1. januári 2003, keď sa táto hranica znížila na 15 mil. m³.

Aby sme sa prispôbili liberalizácii trhu so zemným plynom, začali sme v rámci procesu reštrukturalizácie zavádzať v spoločnosti nevyhnutné zmeny v rámci procesu reštrukturalizácie, ktorý dostal názov ProgRes.

Po aktívnom zapojení sa zahraničných partnerov v SPP, a.s., ktorí poskytujú cenné know-how, sa tento proces akceleroval. Spoločnosť sa mení z výrobo-orientovanej na zákaznícky-orientovanú spoločnosť.

V rámci projektu s názvom ProgRes sa hlavnými hybnými silami v spoločnosti stali: efektívnosť,

zákazníci, zamestnanci a konkurencieschopnosť, zamerané na lepšie služby zákazníkom.

Napriek teplejšiemu počasiu a zníženému objemu predaného plynu, dosiahol zisk spoločnosti pred zdanením v roku 2002 výšku 12,6 mld. Sk, takmer dvojnásobok zisku dosiahnutého v roku 2001.

Na celkový zisk mali pozitívny vplyv aj podstatné úspory nákladov – skutočnosť, ktorá dokazuje, že prvý krok plánovaných úsporných opatrení bol úspešne realizovaný.

Tieto dobré výsledky dosiahnuté v roku 2002 prevažne zodpovedajú prvému kroku na ceste k zrušeniu krízových dotácií.

I napriek tomu, že sa nepodarilo úspešne zrealizovať všetky zábery, rok 2002 vytvoril dobrú východiskovú základňu pre ďalšie zmeny v spoločnosti a posunul ju bližšie k stanovenému cieľu – k modernému, efektívne zákaznícky zameranému SPP, a.s. s významným postavením na európskom plynárenskom trhu, ktorý dokáže obstať v konkurencii v meniacom sa prostredí.

V súčasnosti sa nachádzame uprostred naplno rozbehnutého procesu reštrukturalizácie, pred nami sú náročné úlohy v nových podmienkach na Slovensku i v európskom priestore. Dovoľte mi v závere poďakovať sa všetkým, ktorí prispeli k dosiahnutým výsledkom v roku 2002. Odberaateľom, obchodným partnerom, dodávateľom a tiež zamestnancom, ktorí sa podieľali na realizovaní premien spoločnosti a zároveň pomáhali splniť našu základnú úlohu – zabezpečiť plynulú a bezpečnú dodávku zemného plynu zahraničným i domácim zákazníkom.



Ing. Miroslav Lapuník
generálny riaditeľ



Dr. Ulrich Schöler
predseda predstavenstva

Ing. Pavol Janočko
podpredseda predstavenstva

Členovia predstavenstva

Ing. Philippe Boucly

Ing. Jean – Francois Carrière

Ing. Juraj Horváth

Ing. Ján Kasper

Ing. Jan Massmann



JUDr. Ján Sabol
predseda dozornej rady

Ing. Jacques Deyirmendjian
podpredseda dozornej rady

Členovia dozornej rady

Ing. Jozef Kojda

Ing. Jozef Titka

Ing. Ondrej Studenec

Ing. Vladimír Tvaroška

Ing. Marta Tomčíková

Ing. Zoltán Névery

Ing. Pavol Hric

Ing. Július Kolesár

Ing. Peter Kováč

Ing. Peter Staňa



Ing. Pavol Janočko
riaditeľ divízie Slovtransgaz



Ing. Libor Briška
riaditeľ divízie ekonomiky
a financovania



Ing. Miroslav Lapuník
generálny riaditeľ



Ing. Kazimír Kmeť, CSc
riaditeľ divízie vnútroštátnej
prepravy a distribúcie



Ing. Dušan Dobiáš
poverený riadením divízie
investičných činností



Ing. Dušan Randuška MBA
riaditeľ divízie obchodu a marketingu

Deloitte & Touche
štatutárny a medzinárodný audítor

Hlavným predmetom činnosti Slovenského plynárenského priemyslu, a.s. je:

- nákup a predaj vykurovacích plynov
- doprava, rozvod, úprava a uskladňovanie zemného plynu a jeho dodávky odberateľom
- tranzitná preprava plynu

Pre Slovenskú republiku to znamená zabezpečenie plynulej bezpečnej prepravy a dodávky zemného plynu tak tuzemským, ako aj zahraničným odberateľom. Základ organizačnej štruktúry v roku 2002 tvorilo 5 divízií, ktoré zabezpečujú základné činnosti podniku:

- tranzitnú prepravu a prepravu zemného plynu pre potreby SR
- vnútroštátnu prepravu a distribúciu zemného plynu
- investície
- ekonomiku a financovanie
- obchod a marketing.

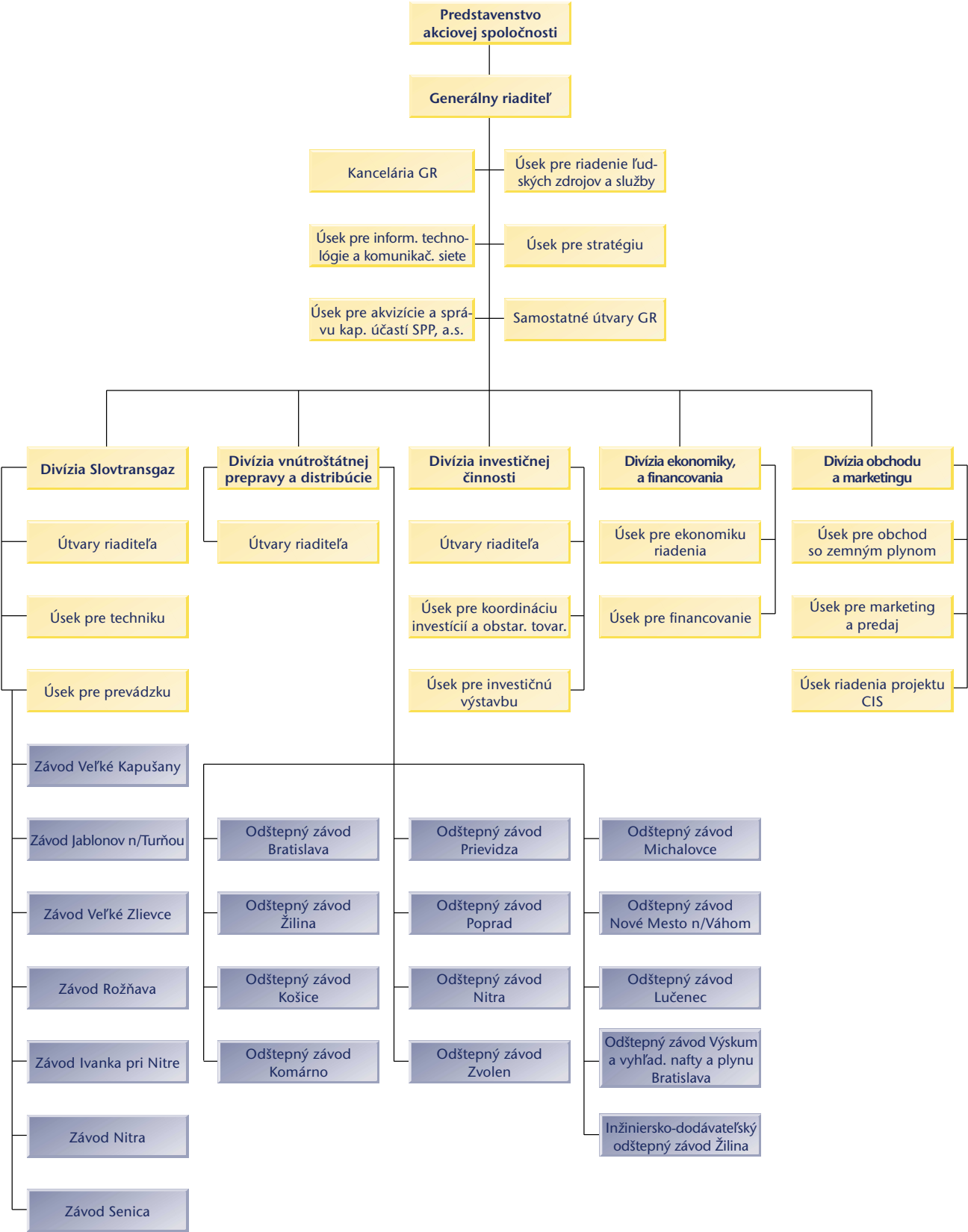


Filtračné jednotky
na kompresorovej
stanici

Organizačná štruktúra k 31. 12. 2002

Výročná správa SPP, a.s.

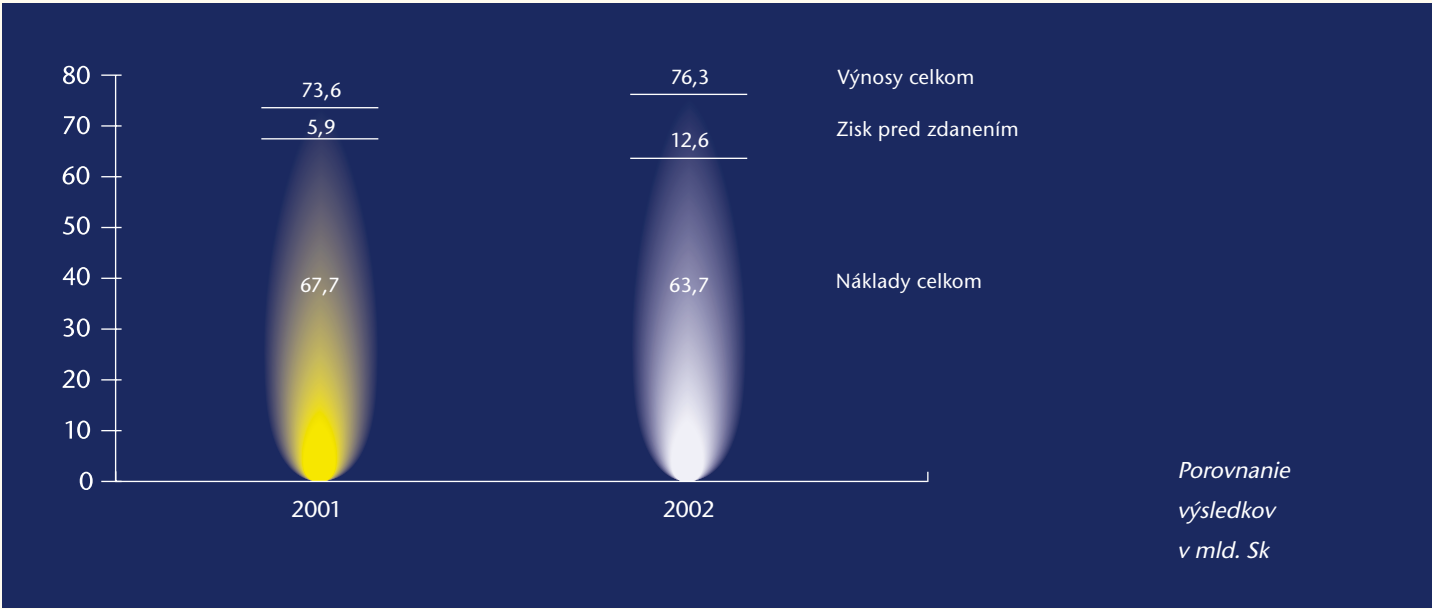
Výročná správa SPP, a.s.



Ekonomická a finančná výkonnosť

Pre zobrazenie kontinuity hospodárskych procesov sú porovnávané individuálne štatutárne výsledky hospodárenia SPP, a.s. roku 2002 voči výsledkom SPP roku 2001. Vykazované výsledky roku 2001 sú neauditované a sú v súvislosti so zrušením štátneho podniku k 30. 6. 2001 bez likvidácie a jeho transformáciou na akciovú spoločnosť k 1. 7. 2001 „súčtom“ dvoch polročných hospodárskych výsledkov SPP v rôznej právnej forme, po zohľadnení účtovných operácií vykonaných v zmysle relevantných usta-

novení opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 41/93 k 30. 6. 2001 pri zrušení š.p. Slovenský plynárenský priemysel, a.s. uzavrel rok končiaci sa 31. decembrom 2002 so ziskom pred zdanením vo výške 12,6 mld. Sk, čím v porovnaní s minulým rokom dosiahol zvýšenie o 6,7 mld. Sk. Porovnanie dosiahnutých výsledkov dokumentuje nasledovný prehľad (v mld. Sk):



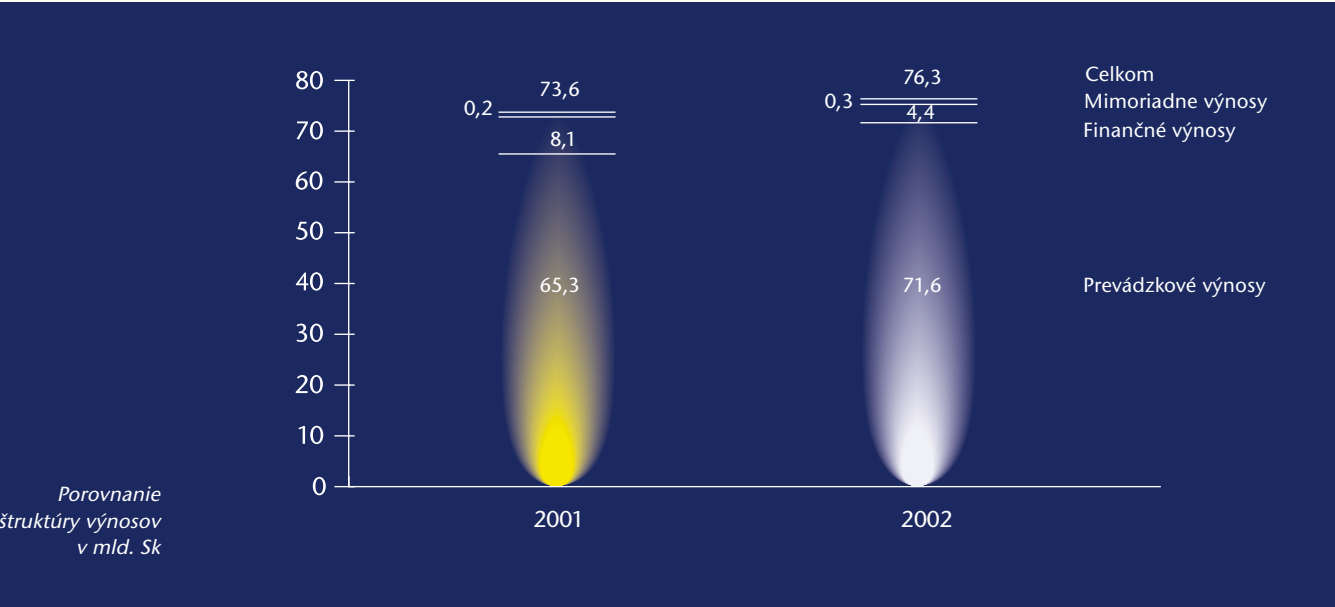
Na hospodárskom výsledku sa výnosy celkom podieľali objemom 76,3 mld. Sk, čo predstavovalo medziročný nárast vo výške 2,7 mld. Sk. Hlavným zdrojom tvorby výnosov boli prevádzkové výnosy v celkovej výške 71,6 mld. Sk. Rozhodujúcim faktorom externého prostredia, ktorý podstatne ovplyvnil výšku prevádzkových výnosov bolo čiastočné zvýšenie spotrebiteľských cien zemného plynu. Nepri-

aznivý trend s negatívnym dopadom na prevádzkové výnosy mali výmenné kurzy USD voči Sk a EUR voči Sk. Výšku finančných výnosov v objeme 4,4 mld. Sk ovplyvnila pokračujúca reštrukturalizácia portfólia a s ňou spojené tržby z predaja cenných papierov a vkladov v objeme 1,5 mld. Sk. Rozpustenie opravných položiek k finančnému majetku sa podieľalo na finančných výnosoch



čiasťou 1,1 mld. Sk, z toho rozpustenie rezervy na kurzové straty vo výške 0,9 mil. Sk. Ostatné finančné výnosy boli dosiahnuté vo výške 1,7 mld. Sk, z toho zúčtované kurzové zisky v čiastke 0,7 mld. Sk a výnosové úroky v čiastke 0,6 mld. Sk.

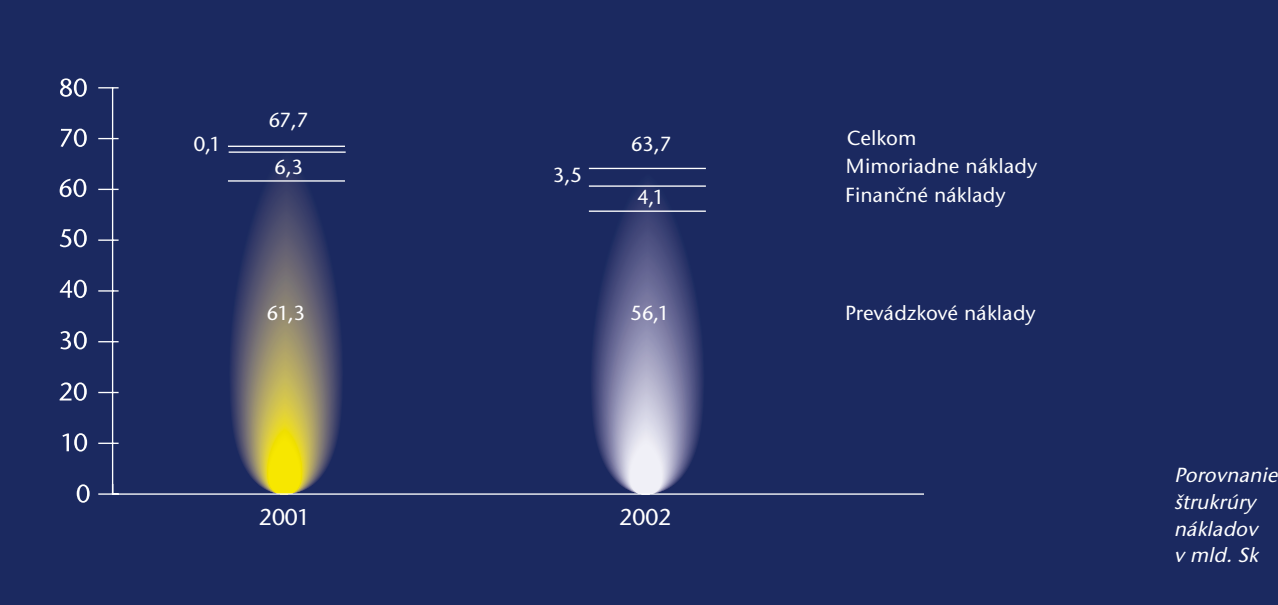
V porovnaní s minulým rokom finančné výnosy vykázali pokles o 3,8 mld. Sk. Porovnanie štruktúry výnosov dokumentuje nasledovný prehľad (v mld. Sk):



Na dosiahnutie výnosov boli vynaložené náklady celkom (bez daní z príjmov) vo výške 63,7 mld. Sk, v porovnaní s minulým rokom bola dosiahnutá úspora vo výške 4,0 mld. Sk. Z celkového úhrnu nákladov podstatný podiel tvorili prevádzkové náklady vo výške 56,1 mld. Sk. Z hľadiska objemu prevádzkových nákladov ťažisko tvorili náklady na nákup zemného plynu, ostatné spotrebované nákupy a služby a odpisy hmotného a nehmotného investičného majetku. Priaznivé trhové podmienky, hlavne vývoj kurzu SKK voči USD a stabilizácia svetových cien ropy a ropných produktov a intenzívne zameranie na redukcii nákladov sa výrazne podieľali na výške medziročnej úspory



v čiastke 5,1 mld. Sk. Finančné náklady boli čerpané vo výške 4,1 mld. Sk, čo v porovnaní s minulým rokom znamenalo úsporu v čiastke 2,2 mld. Sk. Celkový objem finančných nákladov výrazne ovplyvnili predané cenné papiere vo výške 1,7 mld. Sk, kurzové straty vo výške 0,9 mld. Sk a zúčtované úroky z úverov týkajúce sa sledovaného obdobia v čiastke 1,0 mld. Sk. Mimoriadne náklady dosiahli výšku 3,5 mld. Sk, podstatný objem tvorilo zúčtovanie rezerv k oblastiam osobitného zamerania. Porovnanie štruktúry nákladov dokumentuje nasledovný prehľad (v mld. Sk):



Celková daňová povinnosť za daň z príjmov z bežnej a mimoriadnej činnosti, vrátane daňových dorubkov a vratiek dosiahla výšku 3,9 mld. Sk. Zisk celkom po zdanení dosiahol výšku 8,7 mld. Sk, čo bolo o 8,3 mld. Sk viac ako v minulom roku.



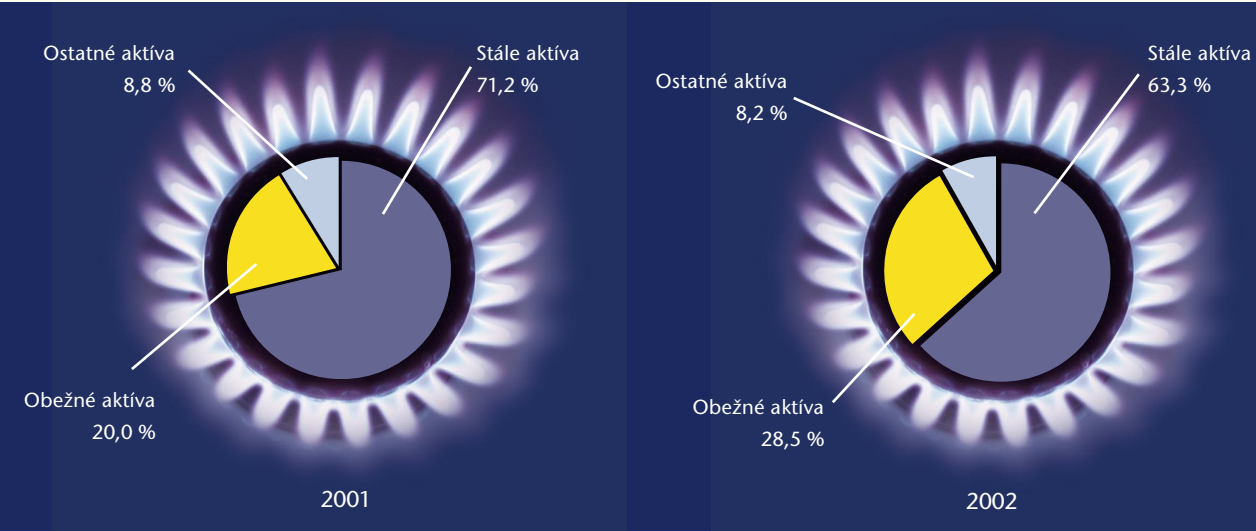
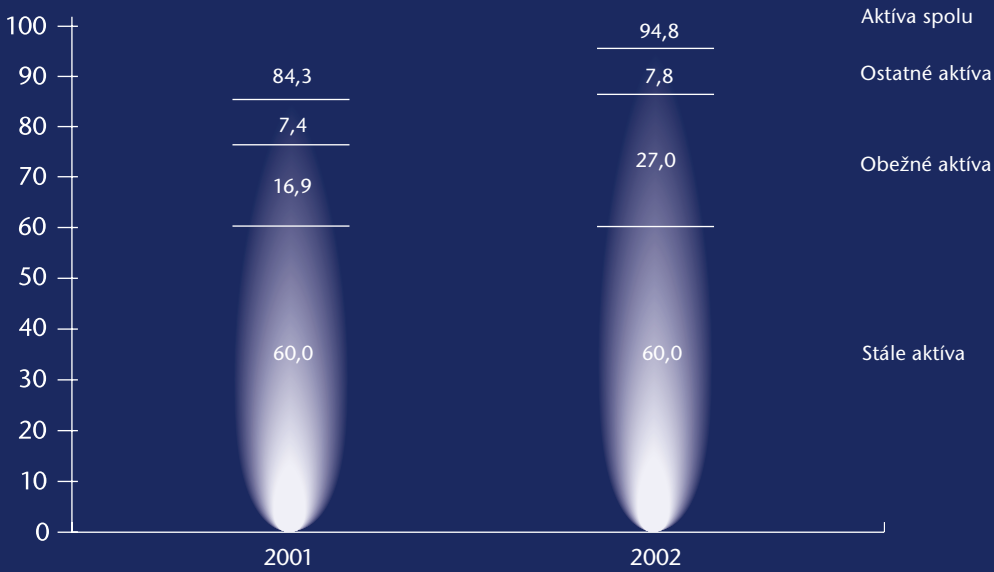
Kompresorová stanica v Ivanke pri Nitre – pohľad z vtáčej perspektívy

Kapitálová štruktúra zdrojov krytia aktív

Celkové čisté aktíva spoločnosti (t.j. znížené o oprávky a opravné položky) dosiahli k súvahovému dňu výšku 94,8 mld. Sk a vzrástli oproti počiatočnému stavu o 10,5 mld. Sk (index 1,12). Stále aktíva v zostatkovej hodnote 60,0 mld. Sk (nadobúdacia hodnota 106,8 mld. Sk) tvorili hmotný a nehmotný investičný majetok (vrátane nedokončených investícií a záloh na investičný majetok) a finančné investície. Mieru opotrebenia hmotného a nehmotného investičného majetku vyjadrovali oprávky a opravné položky vo výške 46,6 mld. Sk, reálne ocenenie finančných investícií vyjadrovala opravná položka vo výške 0,1 mld. Sk Stále aktíva sa podieľali na celkových aktívach 63,3 %. Hmotný investičný majetok v obstarávacích

cenách vzrástol o 4,4 mld. Sk, oprávky vzrástli o 4,8 mld. Sk. Opotrebenie hmotného investičného majetku dosiahlo 45,7 % (index 1,07). Nižšie prírastky majetku súviseli s úspornými opatreniami v investičnej výstavbe. Investičné výdavky boli smerované predovšetkým do oblasti rozvoja a rekonštrukcie prepravných, distribučných a miestnych sietí a plynárenských zariadení. Obežné aktíva, pozostávajúce zo zásob, pohľadávok a finančného majetku v netto hodnote 27,0 mld. Sk, tvorili 28,5 % aktív spoločnosti. Ostatné aktíva – prechodné účty aktív tvorili 8,2 % aktív spoločnosti. Porovnanie štruktúry aktív dokumentuje nasledovný prehľad (v mld. Sk):

Porovnanie štruktúry aktív v mld. Sk



Vlastné imanie, ktoré okrem základného imania tvoril rezervný fond, kapitálové fondy a hospodársky výsledok bežného obdobia dosiahol výšku 65,9 mld. Sk, čo predstavovalo 69,5 % hodnoty pasív spoločnosti. Vlastné imanie vzrástlo v dôsledku vykázaného zisku z hospodárenia o 8,7 mld. Sk.

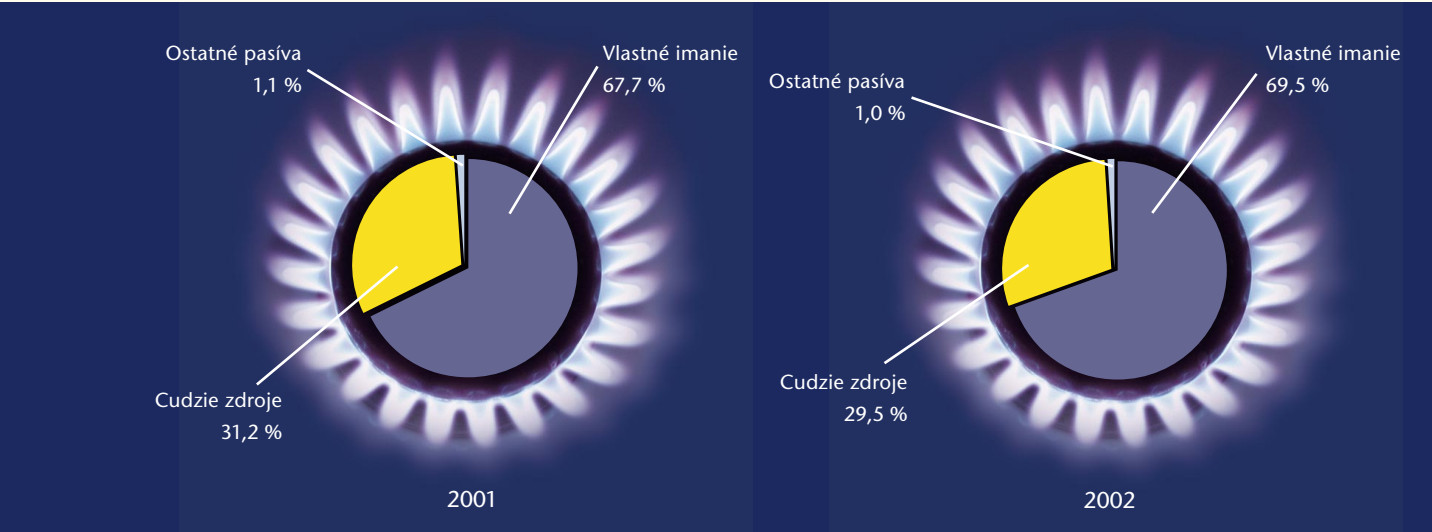
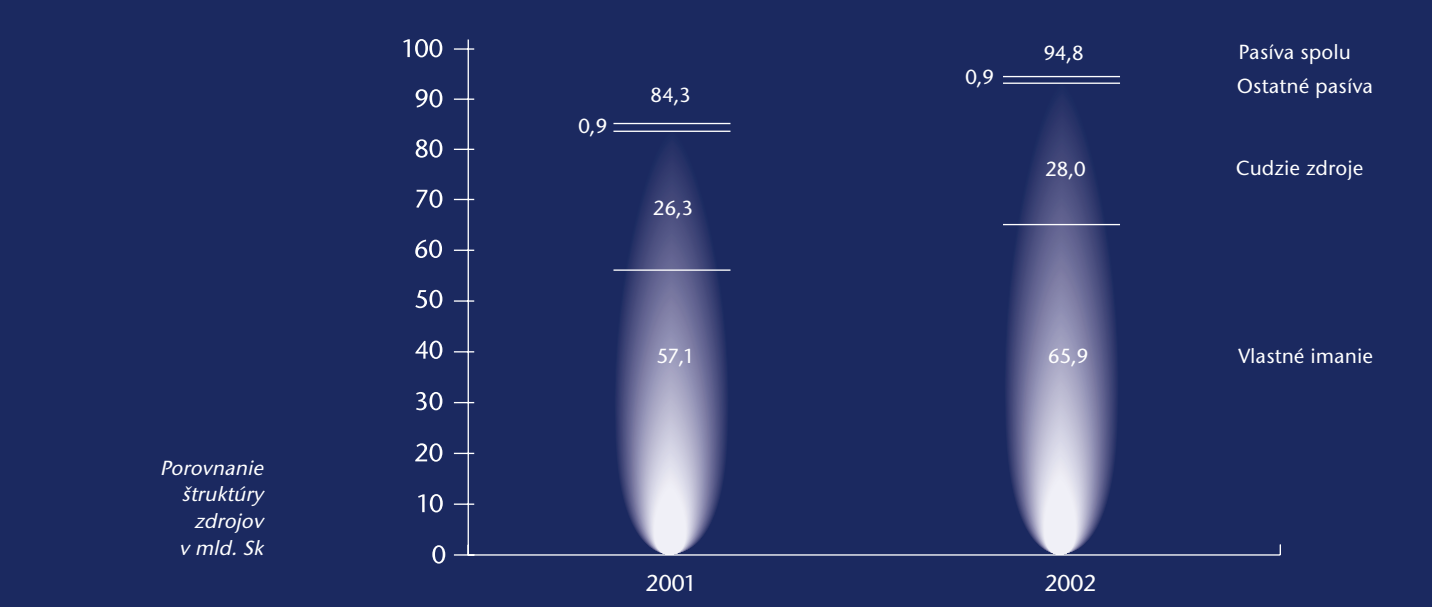
Základné imanie spoločnosti predstavovalo základné imanie zapísané v obchodnom registri vo výške 52,3 mld. Sk. Bolo rozdelené na 52 287 322 akcií na meno, v menovitej hodnote 1 000 Sk. Štruktúra akcionárov k 31. 12. 2002 bola nasledovná:

Fond národného majetku	26 666 536 ks	51,0 %
Ruhrgas Mittel-und Osteuropa GmbH, Essen, Nemecko	12 810 393 ks	24,5 %
G.D.F. INVESTISSEMENTS 2, Paris, Francúzsko	12 810 393 ks	24,5 %

Stav zákonného rezervného fondu spoločnosti k súvahovému dňu bol vo výške 4,7 mld. Sk. Celková výška cudzích zdrojov dosiahla objem 28,0 mld. Sk. Oproti počiatočnému stavu vzrástla o 1,7 mld. Sk. Rozhodujúce položky cudzích zdrojov tvorili krátkodobé záväzky vo výške 13,3 mld. Sk a dl-

hodobé bankové uvery vo výške 10,5 mld. Sk. Ostatné pasíva vo výške 0,9 mld. Sk nezaznamenali oproti minulému roku výraznejšiu zmenu. Porovnanie štruktúry pasív dokumentuje nasledovný prehľad (v mld. Sk):





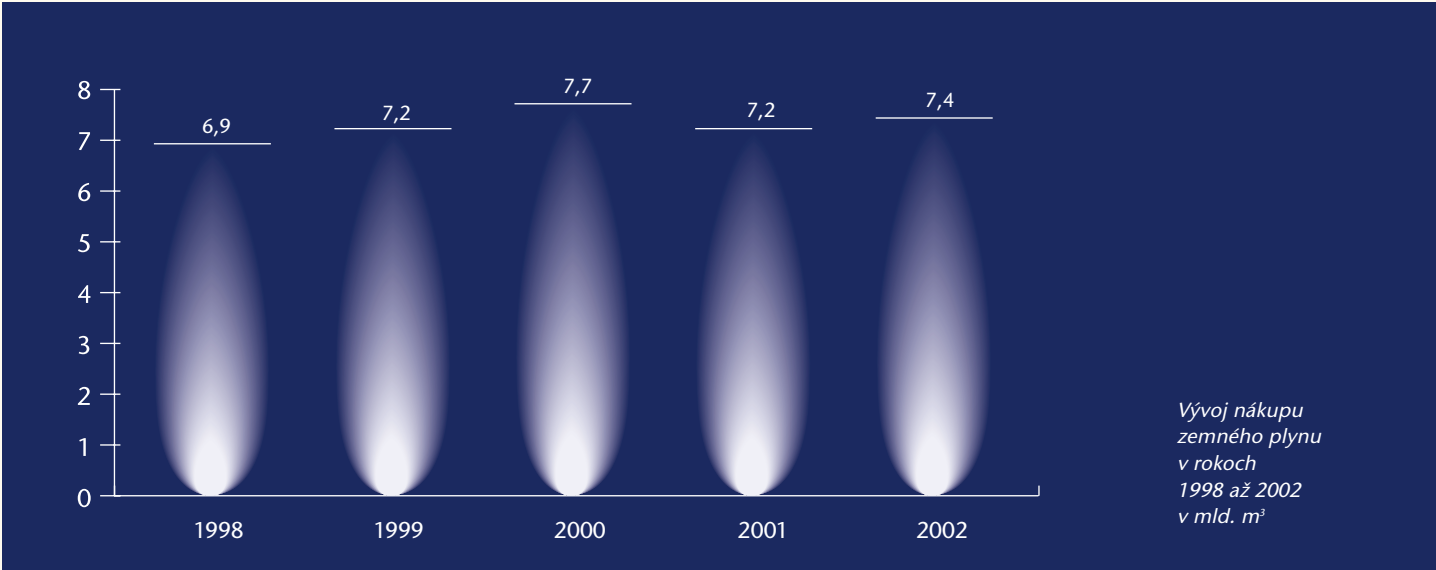
Nákup zemného plynu

Nákup zemného plynu Slovenský plynárenský priemysel, a.s. realizoval z dvoch zdrojov, a to z Ruskej federácie a z domácej ťažby od svojich kontraktčných partnerov Gazexport Moskva Slovrusgas, a.s., a Nafta, a.s., Gbely.

Z Ruskej federácie predstavoval import viac ako 98

percent celkového objemu nákupu a z domácich zdrojov pri neustálom medziročnom poklese objemu to bolo minulý rok menej než dve percentá.

Vývoj nákupu zemného plynu v rokoch 1998 až 2002 ukazuje nasledovný graf:



Úroveň nákupu zodpovedala požiadavkám spotreby trhu Slovenskej republiky. Nákup zemného plynu bol mierne vyšší než v predchádzajúcom roku, čo bolo spôsobené najmä zvýšením disponi-

bilných zásob zemného plynu v podzemných zásobníkoch. Nákup bol v súlade s nákupnými kontraktmi.



Predaj zemného plynu

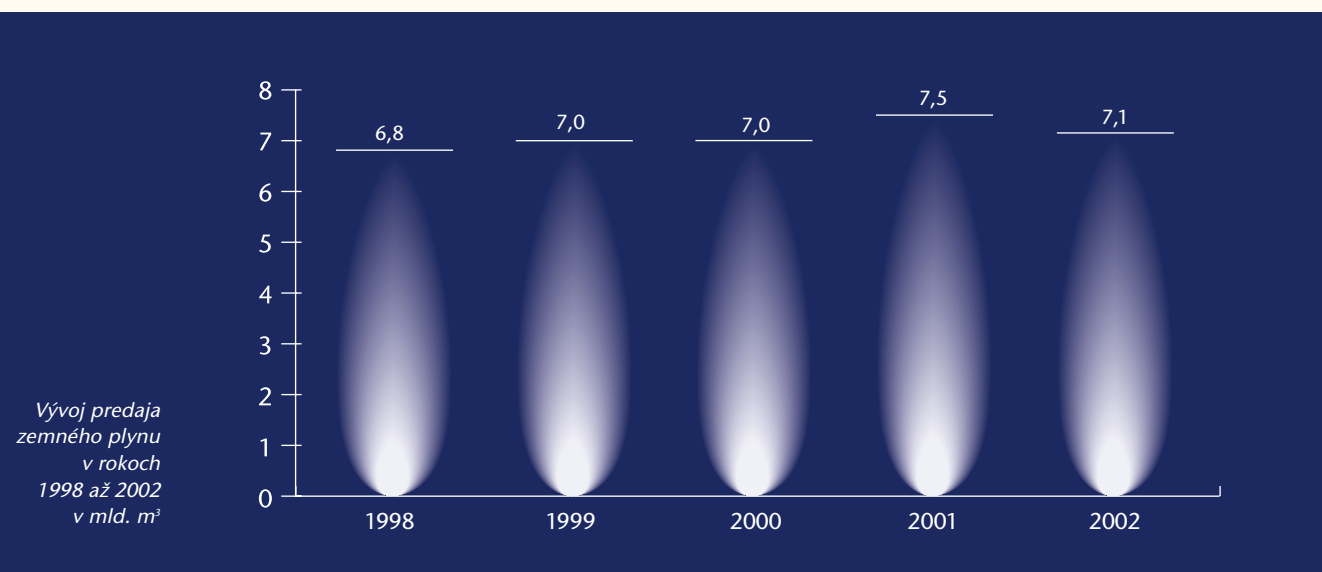
Slovenský plynárenský priemysel, a.s. spoľahlivo zásoboval všetkých svojich zákazníkov. Predaj zemného plynu za rok 2002 tak, ako v posledných rokoch, už tradične dosiahol objem vyšší ako 7 mld. m³. V dôsledku negatívneho vplyvu vyššej teploty v niektorých, pre spotrebu dôležitých mesiacoch, bol predaj zemného plynu v porovnaní s minulým rokom nižší. Racionalizácia spotreby zemného plynu sa stala dôležitou otázkou v prípade mnohých zákazníkov našej spoločnosti a z pohľadu SPP, a.s.

má negatívny dopad na celkový objem predaja zemného plynu.

Negatívny vplyv teploty sa prejavil najmä v kategórii veľkoodber, keď medziročný index predaného objemu zemného plynu dosiahol hodnotu 0,96.

V kategórii maloodber a obyvateľstvo sa objem predaného zemného plynu priblížil k hodnotám roka 2001.

Vývoj predaja zemného plynu odberateľom za posledných päť rokov:



Vývoj predajných cien

Od 1. januára 2002 Slovenský plynárenský priemysel, a.s. zrealizoval nové členenie taríf. Cieľom novej tarifnej štruktúry bolo postupne priblížiť podmienky v SR podmienkam a štandardom ostatných vyspelých krajín Európy.

V rámci nových podmienok došlo k novelizácii taríf v porovnaní s „tarifami 2001“, pričom toto členenie rešpektuje základné charakteristiky zmluvných vzťahov medzi dodávateľom a odberateľom, vrátane odlišných technolo-

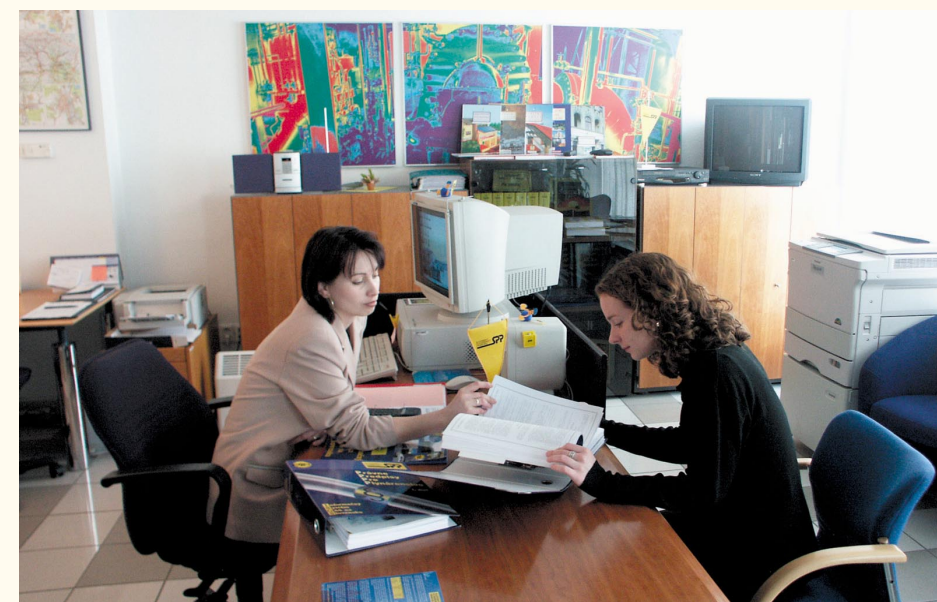
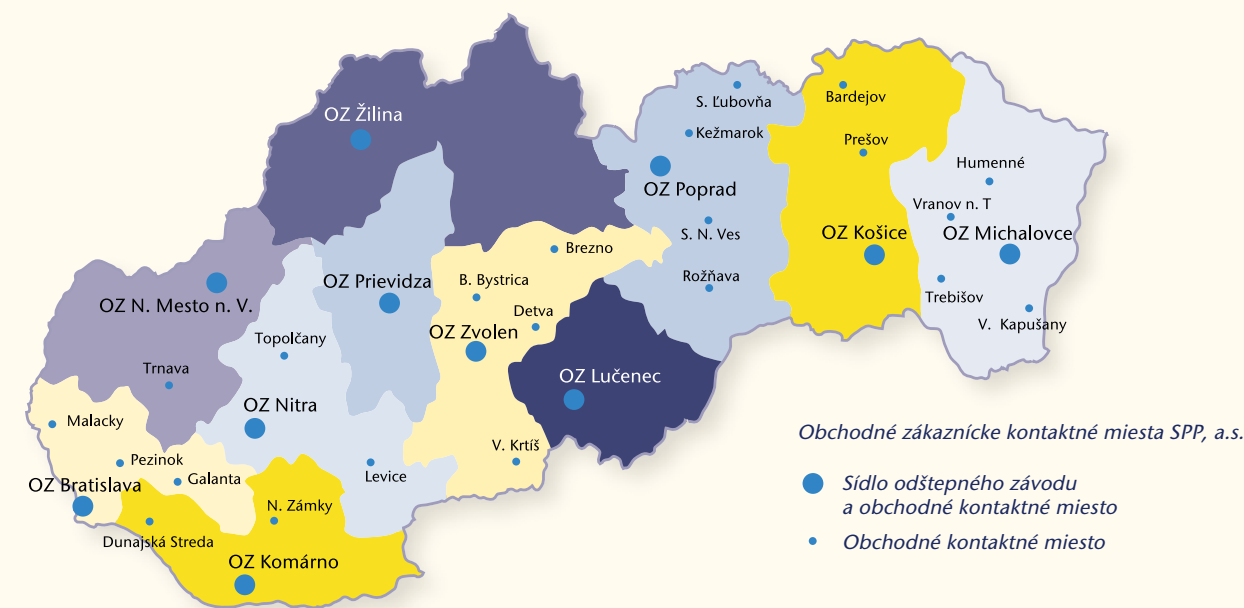
gických postupov pri meraní a vyhodnocovaní spotrebovaného zemného plynu jednotlivými odberateľmi v zmysle príslušnej legislatívy Slovenskej republiky pre oblasť energetiky. Rozšírenie počtu skupín odberateľov umožnilo vhodnejšie cenové rozlíšenie odberateľov v závislosti od výšky odberu, pri zachovaní základnej zásady – so stúpajúcou spotrebou zemného plynu jednotková cena zemného plynu klesá a naopak.

Predajné ceny zemného plynu podliehali

regulácii cien podľa Výmeru Ministerstva financií SR č. R – 1/1996, ktorým sa určuje rozsah tovaru s regulovanými cenami.

Napriek tomu, že k 1. januáru 2002 boli predajné ceny pre kategóriu výrobnnej spotreby zvýšené

o 19,3 % nedosiahli potrebnú ekonomicky opodstatnenú úroveň tak, aby pokrývali oprávnené náklady a primeranú mieru zisku. Výrazne deformované ostali najmä ceny pre obyvateľov (domácnosti), ktoré v roku 2002 neboli zvýšené.



Poradensko-informačné centrum SPP, a.s. v Dome plynárov v Bratislave

Marketingové aktivity, starostlivosť o zákazníkov

Základným cieľom Slovenského plynárenského priemyslu, a.s. v roku 2002 bolo získavať nových zákazníkov, podporovať a presadzovať do praxe moderné a racionálne využívanie zemného plynu, zlepšiť a skvalitniť poskytované služby celej zákazníckej škály.

Súčasne bolo cieľom rozvíjať marketingové aktivity a zamerať ich do oblasti predaja zemného plynu v rámci prijatej zákazníckej stratégie. Boli konkretizované úlohy a ciele postupne premeniť prevádzkovo riadenú spoločnosť na zákaznícky orientovanú firmu.

V roku 2002 Slovenský plynárenský priemysel, a.s. obslúžil viac než 1,35 milióna zákazníkov.

Obsluha zákazníkov a predaj zemného plynu sa realizovali prostredníctvom jedenástich odštepných závodov a ďalších dvadsiach štyroch obchodných kontaktných kancelárií.

Jednotlivé kroky a postupy boli pripravené cielene a diferencovane pre jednotlivé segmenty zákazníkov. V roku 2002 sa priemyselným odberateľom predalo viac než 64 % celkového objemu zemného plynu. Podiel zemného plynu na celkovej výrobe tepla predstavoval viac než 56 %. Zákazníckemu segmentu „výroba tepla“ bola v minulom roku venovaná značná starostlivosť a pozornosť s cieľom vyhovieť požiadavkám tejto skupiny zákazníkov, ktorých spotreba zemného plynu má špecifický charakter.

V kategórii „priemyselný veľkoodber“ sa vo všetkých regiónoch zorganizovali stretnutia s odberateľmi, ktorých ročná spotreba bola vyššia než 400 tisíc m³. Cieľom stretnutí bolo podrobne informovať tento segment zákazníkov o nových zmluvných podmienkach, ktoré

vyplynuli z legislatívnych zmien, zo zmenených regulačných pravidiel, pripravovanej novej tarifnej štruktúry pre rok 2003 a niektorých zmien v pripravovaných zmluvách na dodávku zemného plynu pre rok 2003.

Najväčší odberatelia pri príprave a v procese uzatvárania zmluvy na dodávku zemného plynu pre rok 2003 boli obsluhovaní formou individuálnej starostlivosti o zákazníka. Z pohľadu budúcnosti túto fázu môžeme charakterizovať ako prípravnú fázu pre obsluhu najvýznamnejších zákazníkov prostredníctvom manažérov kľúčových zákazníkov.

Informačný Systém Gas Slovensko poskytoval najmä veľkoodberateľom zemného plynu i odbornej plynárenskej verejnosti informácie z oblasti legislatívy, noriem a technických novín.

Pre zlepšenie komunikácie produktu „zemný plyn“ bolo aplikované nové logo zemného plynu so sloganom a grafický vizuál vyjadrujúci hlavné ciele činnosti SPP, a.s. Na základe spracovanej Koncepcie integrovanej marketingovej komunikácie na rok 2002 sa využili viaceré komunikačné kanály a formy pre propagáciu produktu zemný plyn s cieľom podpory pozície SPP, a.s. na trhu a jej pozitívneho imidžu spoločnosti so zákazníckou orientáciou.

Značná pozornosť v rámci marketingových činností bola venovaná propagácii a výstavám. Aktivity v tejto oblasti smerovali najmä do podpory predaja zemného plynu, informovanosti a poradenstva pre zákazníkov.

Slovenský plynárenský priemysel, a.s. sa zúčastnil na odborných výstavách ako napr. Racioenergia, resp. Intergas (Česká republika).

Spoločnosť realizovala intenzívnu mediálnu kampaň k tematike pravidelných a mimoriad-



Marketingové aktivity, starostlivosť o zákazníkov

ných odpočtov, cenovej politiky, racionalizácie spotreby zemného plynu, poskytovania informácií súčasným a potencionálnym zákazníkom (letáky, informačné plagáty, inzercia, televízne relácie a spoty).

Pre kategóriu domácností bola pripravená nová, štandardná faktúra za predaný zemný plyn, ktorou bola nahradená „SIPO poukážka“. Túto zmenu prijali zákazníci veľmi pozitívne.

S cieľom prispieť ku zlepšeniu životného prostredia, najmä vo väčších mestách, Slovenský plynárenský priemysel, a.s. venoval pozornosť aj rozvoju využitia stlačeného zemného plynu (CNG) najmä v autobusovej doprave. Predaj stlačeného zemného plynu sa oproti roku 2001 znásobil viac než dvaapokrát.



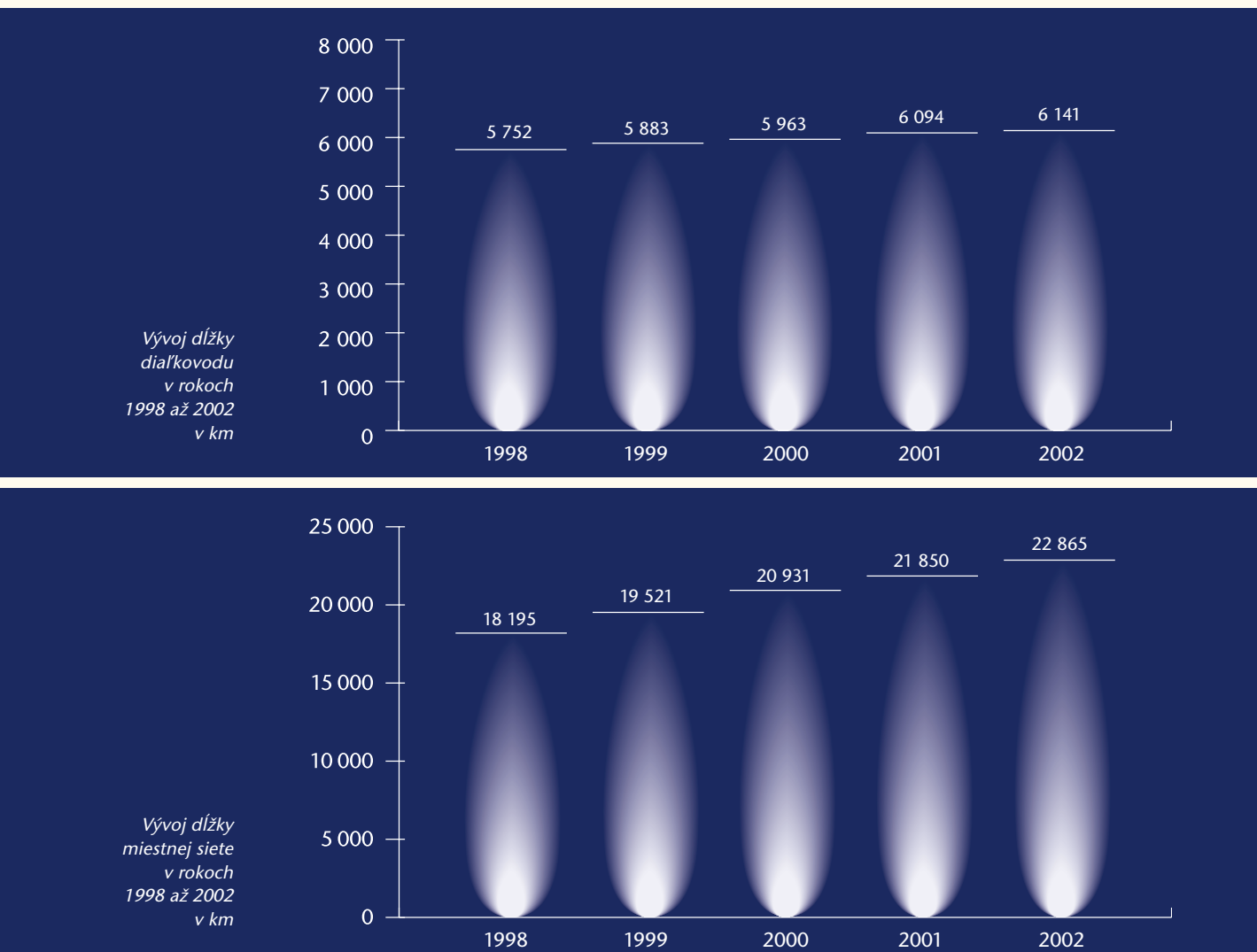
Špeciálne vozidlo na meranie únikov na miestnych sieťach



Expozícia SPP, a.s. na výstave Aqua-therm v Nitre 2003

Vnútroštátna preprava a distribúcia zemného plynu

Ku koncu roka 2002 dosiahla dĺžka prevádzkovaných vnútroštátnych plynárenských sietí 29 006 km, z toho dĺžka diaľkovodných sietí predstavovala 6 141 km a distribučná sieť 22 865 km. Vývoj dĺžky plynovodov v rokoch 1998 až 2002 (v km):



Slovenská republika patrí medzi najviac splynofikované krajiny v Európe. Počet plynifikovaných obcí je 2 104, čo predstavuje 73,0 % z celkového počtu obcí v SR. V plynifikovaných obciach žije 93,3 % obyvateľov.

Územie Slovenskej republiky je pokryté vzájomne prepojeným systémom vysokotlakových, strednotlakových a nízkotlakových plynovodných potrubí.

Ich celková dĺžka dosiahla v roku 2002 úroveň 29 006 km, z toho vysokotlakových plynovodov je 6 141 km a distribučná sieť predstavuje 22 865 km. V súčasnosti je 90 % vnútroštátnej plynovodnej siete k dispozícii v digitalizovanej forme, pričom predpoklad plnej digitalizácie je v roku 2005.

Vnútroštátna plynárenská sústava je riadená moderným dispečerským pracoviskom, ktoré za-

bezpečuje bilanciú dodávok a spotrieb zemného plynu v rámci Slovenskej republiky.

Možnosť napojenia na tranzitnú sústavu vytvára

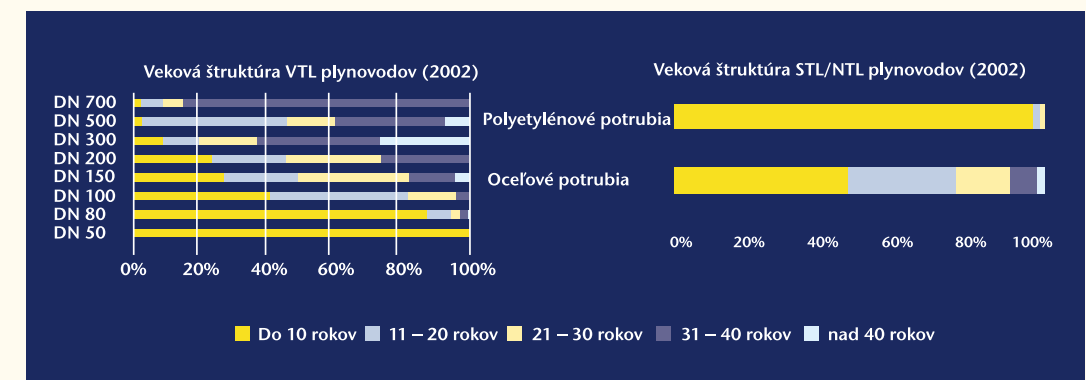
jedinečný systém umožňujúci optimalizáciu jeho prevádzky.



Okrem intenzívnej plošnej plynifikácie sa pre zvýšenie spoľahlivosti prepravných a distribučných plynovodov venuje zvýšená pozornosť aplikácii nových potrubných materiálov.

Priemerný vek vysokotlakových plynovodov do-

sahuje 23,3 rokov, priemerný vek strednotlakových a nízkotlakových plynovodov je 11 rokov, čo spolu s vylúčením liatinových a rozšírením plastových materiálov zaručuje spoľahlivosť a vysokú bezpečnosť pri ich prevádzke.



Tranzitný a plynovodný systém je napojený na domácu sieť cez sústavu vnútroštátnych prepúšťacích staníc (VPS).

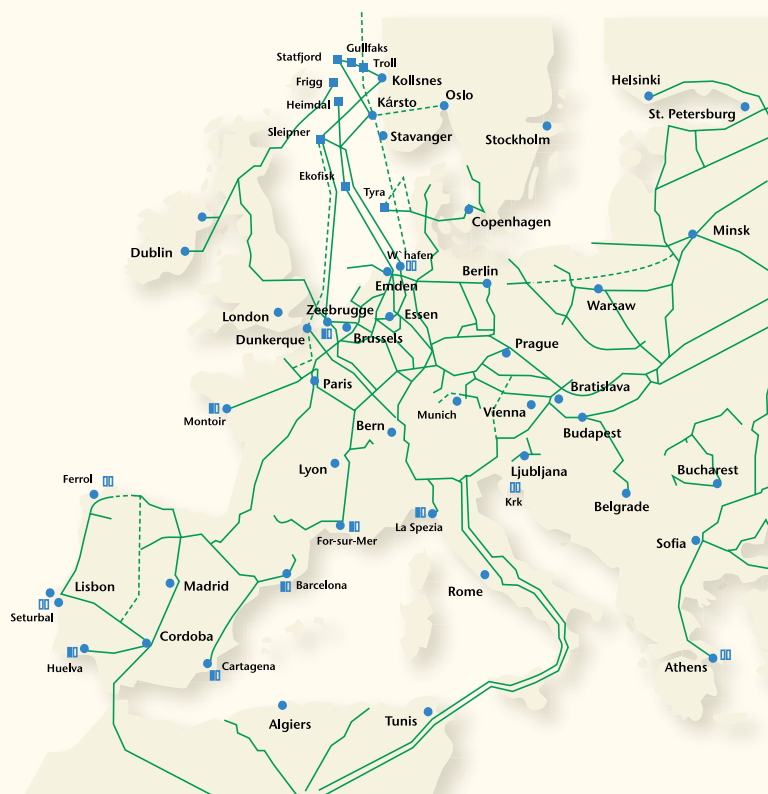
Prepúšťacie stanice (PS) upravujú tlak plynu v rámci vysokotlakovej úrovne, regulačné stanice (RS) upravujú tlak plynu z vysokotlakovej úrovne na strednotlakovú a nízkotlakovú, pričom PS aj RS sú vybavené filtráciou, predohrevom, reguláciou,

meracím a spravidla aj telemetrickým systémom. Pre zvýšenie ekologickej a technickej úrovne sú niektoré RS vybavené systémom na zníženie hlučnosti, (najmä v mestských zástavbách), ako aj kogeneračnými zariadeniami zabezpečujúcimi optimálne využitie zemného plynu pre jeho ohrev, prípadne výrobu elektrickej energie.

Medzinárodná preprava zemného plynu

Tranzitný plynovod Slovenskej republiky je už 30 rokov súčasťou medzinárodnej plynárenskej siete, prepravujúcej zemný plyn z Ruskej Federácie do štátov Strednej a Západnej Európy. Počas tohoto

obdobia sa cez tento systém ani na chvíľku nepre-
rušila preprava zemného plynu a do súčasnosti bo-
lo cez ňu prepravených viac ako 1,5 bilióna m³
zemného plynu.



Prepravná trasa so 4 úplnými líniami a lupingami
piatej línie, vrátane odbočiek do Českej republiky
a Rakúska, dosahuje dĺžku 2 268 km.

Slovenský tranzitný systém vrátane 4 kompre-
sorových staníc s celkovým výkonom 1 072 MW je
schopný prepraviť všetky kontrahované množstvá.
Slovenský tranzitný systém je prepojený s hlavnými
európskymi dopravnými systémami a poskytuje
spoľahlivú službu významným európskym
plynárenským spoločnostiam, ako sú Gazexport,
Verbundnetz Gas, Wintershall, Transgas, INA, Geo-
plin a prostredníctvom Gazexportu aj firmám
Ruhrgas, OMV, Gaz de France a SNAM.

Plynovody integrované do európskej sústavy:
 — existujúce
 - - - vo výstavbe alebo plánované
Náleziská zemného plynu:
 ■ prevádzkované
 ■ vo výstavbe alebo plánované



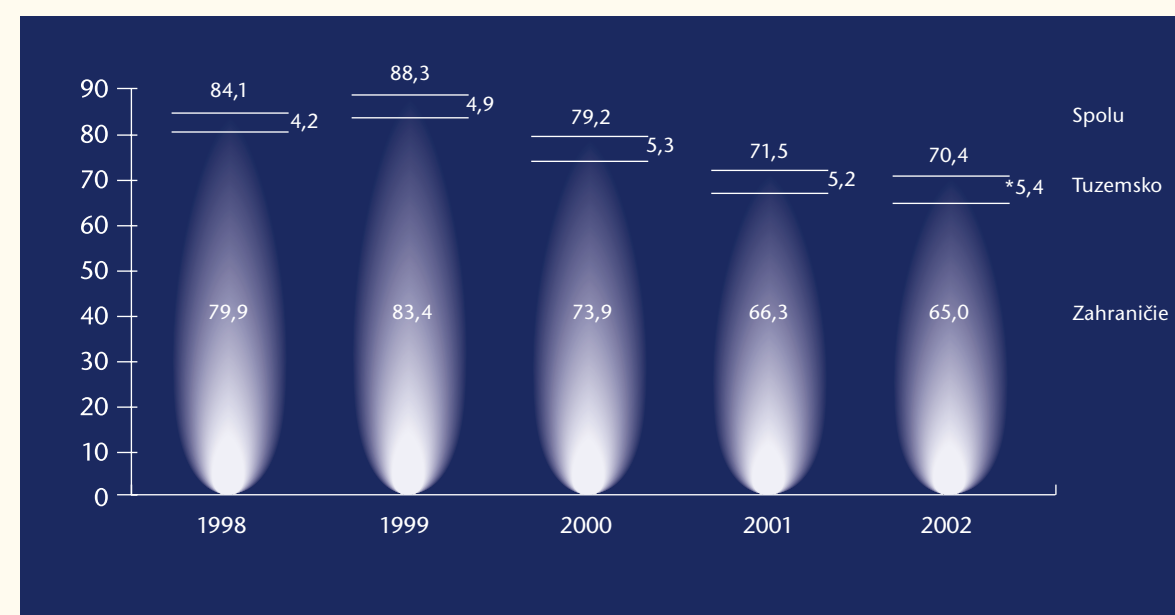
Potrubný dvor
na kompresorovej
stanici

Preprava plynu sa zabezpečuje v súlade s požia-
davkami našich obchodných partnerov a dodá-
vateľa plynu – Gazexport Moskva. Samostatné ri-
adenie tranzitnej sústavy na území Slovenskej
republiky zabezpečuje Tranzitný plynárenský dis-
pečing v Nitre.

Skutočná preprava cez tranzitný systém bola v roku
2002 70,4 mld. m³. Dodávky pre zásobovanie

Slovenska zemným plynom cez tranzitnú sústavu
mierne vzrástli, pričom ročný objem dosiahol 5,4
mld. m³. Počas roka 2002 dosahovala denná
preprava priemerne 192,9 mil. m³.

Vývoj medzinárodnej prepravy zemného plynu
a dodávky pre Slovenskú republiku z tranzitnej sú-
stavy dokumentuje nasledovný prehľad (v mld.m³):



Vývoj medzinárodnej
prepravy zemného
plynu a dodávky pre
Slovenskú republiku
z tranzitnej sústavy
v mld. m³

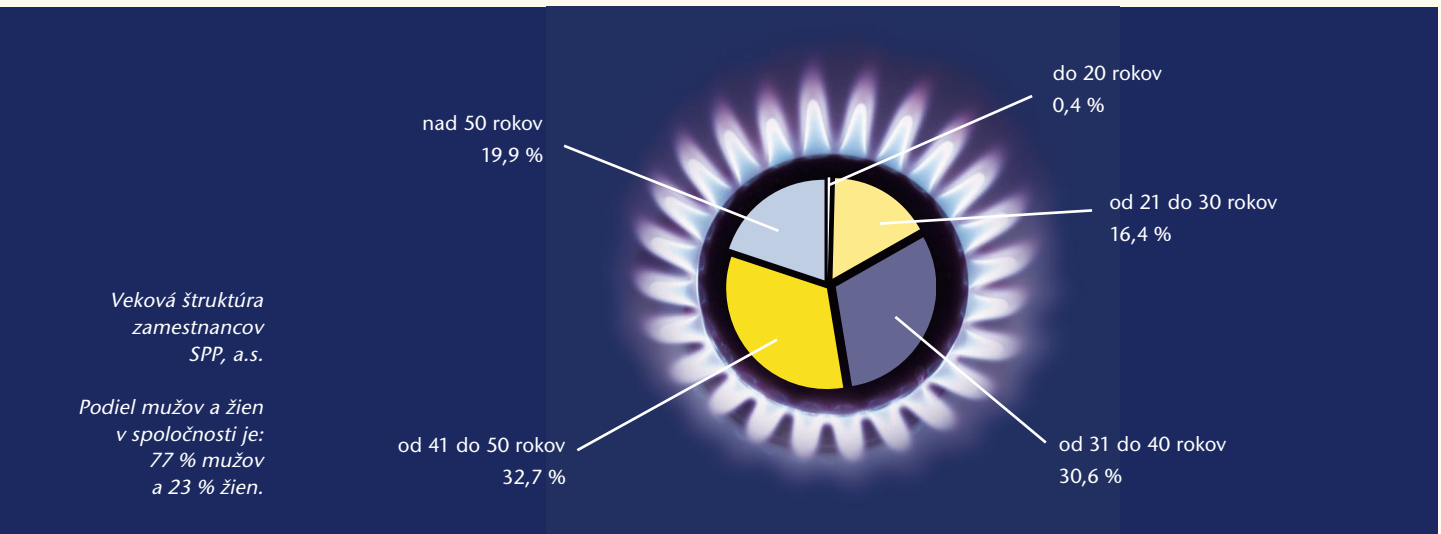
* vrátane plynu na pohon turbokompresorov

Ľudské zdroje

Sme si vedomí toho, že naši zamestnanci sú zdrojom úspechov našej spoločnosti a predstavujú pre nás najväčšiu hodnotu. Proces reštrukturalizácie postavil všetkých našich zamestnancov pred nové výzvy a príležitosti. Zodpovednosť, lojalita, dynamika a spoľahlivosť našich zamestnancov sú a budú pre nás kľúčové, predovšetkým v procese reštrukturalizácie, ktorý prináša nové zodpovednosti

a zároveň kladie vyššie požiadavky na zamestnancov na všetkých úrovniach. Výsledkom nášho spoločného úsilia by mala byť stabilná spoločnosť, patriaca medzi najlepších a najkvalitnejších zamestnávateľov na Slovensku.

K 31. 12. 2002 mal SPP, a.s. 6 253 zamestnancov, pričom ich vekovú štruktúru odzrkadľuje priložený graf.



Naším trvalým cieľom je zamestnancov nielen adekvátne motivovať a odmeniť, ale vytvárať pre nich čo najlepšie podmienky pre ďalší profesionálny a osobný rozvoj. Veľký dôraz kladieme na systémy motivácie.

Je pre nás dôležité, aby programy vzdelávania pre

jednotlivých zamestnancov odzrkadľovali tak ich individuálne potreby a požiadavky, ako aj požiadavky spoločnosti ako celku a boli motivujúcim činiteľom pre zamestnancov.

Vývoj kvalifikačnej štruktúry zamestnancov SPP, a.s. dokumentuje nasledovná tabuľka:

Druh vzdelania	Počet zamestnancov k 31. 12. 2002	Počet zamestnancov k 31. 12. 2001	Index 2002/2001
vysokoškolské	1 100	1 078	1,02
úplné stredné	2 661	2 756	0,97
stredné	2 343	2 495	0,94
základné	149	172	0,87
celkom SPP, a.s.	6 253	6 501	0,96

Kapitálové účasti

Kapitálová účasť v podnikoch s rozhodujúcim a podstatným vplyvom

1. Nafta, a.s. Gbely
2. Geoterm, a.s. Košice
3. Ekomil, s.r.o. Žilina
4. Prvá paroplynová spoločnosť, a.s. Levice
5. Slovgeoterm, a.s. Bratislava
6. Pozagas, a.s. Malacky
7. InterKVET, s.r.o. Bratislava
8. Slovrusgas, a.s. Bratislava
9. Probugas, a.s. Bratislava
10. InfoGas, a.s. Bratislava
11. Inova Holding, a.s. Bratislava

Kapitálová účasť v podnikoch s menšinovým vplyvom

1. Galantaterm, s.r.o. Galanta
2. Energotel, a.s. Bratislava
3. Kerametal, a.s. Bratislava

Kapitálová účasť v zahraničí

1. SPP Bohémia, a.s. Praha, Česká republika
2. Severomoravská plynárenská, a.s. Ostrava, Česká republika
3. Východočeská plynárenská, a.s. Hradec Králové, Česká republika
4. Adria LNG Company Limited, Malta
5. S.P.P. Hellas, ABEE Thessaloniki, Grécko
6. VVNP, s.r.o. Ostrava, Česká republika



Súhrnné výsledky za rok 2002 a audítorská správa

Výkaz ziskov a strát v mil. Sk
(v metodike platnej v SR k 31.12.2002)

Skutočnosť	Rok 2002	Rok 2001 **
Tržby z výrobnjej činnosti	69 978	64 070
Ostatné prevádzkové výnosy	1 653	1 291
Prevádzkové výnosy celkom	71 631	65 361
Výrobná spotreba	45 742	50 446
Osobné náklady	2 782	2 568
Dane, poplatky a ostatné prevádzkové náklady	2 586	3 211
Odpisy	5 059	5 027
Prevádzkové náklady celkom	56 169	61 252
Prevádzkový hospodársky výsledok	15 462	4 109
Finančné výnosy	4 352	8 125
Finančné náklady	4 082	6 349
Finančný hospodársky výsledok	270	1 776
Mimoriadne výnosy	330	168
Mimoriadne náklady	3 477	141
Mimoriadny hospodársky výsledok	-3 147	27
Hospodársky výsledok pred zdanením	12 585	5 912
Daň z príjmov	3 895	1 326
Hospodársky výsledok po zdanení	8 690	4 586
Osobitný odvod do štát. rozpočtu	0	4 182
Hospodársky výsledok po zdanení a osobit. odvode	8 690	404

** Porovnateľné údaje za rok 2001 sú neauditované a prezentované len pre informačné účely. Predstavujú agregáciu výsledkov hospodárenia SPP, š.p., za prvý polrok 2001 a výsledkov SPP, a.s., za druhý polrok 2001. Spoločnosť bola transformovaná zo štátneho podniku na akciovú spoločnosť k 1. júlu 2001.



Súvaha v mil. Sk
(v metodike platnej v SR k 31.12.2002)

Skutočnosť	Stav k 31.12. 2002	Stav k 31.12. 2001
Stále aktíva	60 043	59 991
Hmotný investičný majetok	53 898	54 229
Nehmotný investičný majetok	1 347	1 766
Finančné investície	4 798	3 996
Obežné aktíva	26 985	16 898
Zásoby	6 365	6 133
Krátkodobé a dlhodobé pohľadávky	4 452	6 192
Finančný majetok	16 168	4 573
Ostatné aktíva	7 765	7 430
Aktíva celkom	94 793	84 319
Vlastné imanie	65 884	57 086
Základné imanie	52 288	52 288
Ostatné kapitálové fondy	193	85
Zákonný rezervný fond	4 713	9 234
Ostatné fondy tvorené zo zisku	0	0
Hospodársky výsledok bežného obdobia	8 690	-4 521
Cudzie zdroje	27 997	26 309
Rezervy	3 334	892
Krátkodobé a dlhodobé záväzky	13 306	11 872
Bankové úvery	11 357	13 545
Ostatné pasíva	912	924
Pasíva celkom	94 793	84 319



Cash flow v skrátenom rozsahu (v mil. Sk)

	Stav k 31.12.2002	Obdobie šesť mes. končiacich 31.12.2001	Obdobie šesť mes. končiacich 30.6.2001
Peňažné prostriedky na začiatku obdobia	1947	-102	1 570
Peňažné prostriedky zo základnej činnosti:			
HV pred zdanením a odvodmi	15 732	-3 617	9 502
Nepeňažné operácie	3 565	-3 895	4 981
Zmena stavu pracovného kapitálu	2 135	13 490	-11 470
Dopad čistých úrokových nákladov	408	560	548
Položky vylúčené zo základných podnikateľských činností	-1 201	-2 020	247
Špecifické položky spolu, z toho:	-517	2 463	-3 629
– zaplatená daň z príjmov právnických osôb	-2 091	-702	-3 524
– príjmy mimoriadneho charakteru	14	12	9
– výdavky mimoriadneho charakteru	-8	-4	-2
– výdavky spojené so znížením sociálneho fondu	-	-	-112
– príjmy resp. výdavky vznikajúce z kúpy a predaja CP	1 568	3 157	-
Ostatné položky zo základnej podnikateľskej činnosti	507	39	-46
Čistý peňažný tok zo základných podnikateľských činností	20 629	7 020	133
Peňažné toky z investičnej činnosti:			
Výdavky spojené s obstaraním stálych aktív	-4 852	-2 226	-1 822
Príjmy z predaja stálych aktív	58	35	50
Prijaté dividendy a úroky	301	81	10
Čistý peňažný tok z investičnej činnosti	-4 493	-2 110	-1 762
Peňažné toky z finančných činností:			
Zmena stavu úverov a výdavky na leasing	-1 613	-1 833	82
Peňažné toky v oblasti vlastného imania	3	1	-
Špecifické položky			
Prijaté úroky			
Zaplatené úroky	-1 027	-1 028	-115
Prijaté dividendy a iné podiely na zisku	-	-	-
Vyplatené podiely na zisku	-	-	-
Čistý peňažný tok z finančných činností	-2 637	-2 860	-33
Čisté kurzové rozdiely	-2	-1	-10
Zmena stavu peňažných prostriedkov	13 497	2 049	-1 672
Peňažné prostriedky na konci obdobia	15 444	1 947	-102

Audítorská správa

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s.:

1. Vykonali sme audit účtovnej závierky spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (ďalej len „spoločnosť“ lebo „SPP“) zostavenej k 31. decembru 2002 podľa slovenských účtovných predpisov. Audit bol vykonaný v súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi.

2. Modifikovaná účtovná závierka v zjednodušenom formáte uvedená v tejto výročnej správe je odvodená od auditovanej účtovnej závierky s výnimkou toho, že na mieste porovnateľných údajov za rok 2001 sú vo výkaze ziskov a strát prezentované údaje za celý rok. V auditovanom výkaze ziskov a strát boli prezentované údaje len za druhý polrok z dôvodu transformácie SPP zo štátneho podniku na akciovú spoločnosť k 1. júlu 2001.

3. V našej audítorskej správe zo dňa 20. marca 2003 sme vyslovili názor, že účtovná závierka, z ktorej bola modifikovaná účtovná závierka v zjednodušenom formáte v tejto výročnej správe odvodená, vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu a výsledky hospodárenia spoločnosti. Bez vplyvu na náš názor sme upozornili na transformáciu SPP zo štátneho podniku na akciovú spoločnosť k 1. júlu 2001 a s tým súvisiace zákonné úpravy v účtovnej

závierke k 31. decembru 2001, na možný vplyv privatizácie SPP na budúcu hodnotu majetku a záväzkov spoločnosti a na významné neukončené súdne spory, v ktorých je spoločnosť zaangažovaná.

4. Podľa nášho názoru, okrem skutočnosti popísanej v odseku 2, modifikovaná účtovná závierka v zjednodušenom formáte uvedená v tejto výročnej správe, je konzistentná vo všetkých významných súvislostiach, s účtovnou závierkou, z ktorej bola odvodená.

5. Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti, výsledkov jej hospodárenia za príslušné obdobie a rozsahu našich audítorských postupov treba posudzovať modifikovanú účtovnú závierku v zjednodušenom formáte, ktorá je uvedená v tejto výročnej správe, spolu s našou audítorskou správou a účtovnou závierkou, z ktorej bola odvodená.

Bratislava 7. apríla 2003

Deloitte & Touche spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 014

Ing. Helena Jurenová
zodpovedný audítor
Dekrét SKAU č. 390



Ochrana životného prostredia

Slovenský plynárenský priemysel, a.s. má prepracovaný systém ochrany životného prostredia. Od roku 2001 sa spoločnosť postupnými krokmi certifikuje na systém environmentálneho manažérstva, aby tak v blízkej budúcnosti dosiahla sedem európskych environmentálnych princípov.

Podľa STN EN ISO 14 001:1996 je k 31. 12. 2002 certifikovaných 13 vnútropodnikových jednotiek z 21 vnútropodnikových jednotiek. V roku 2002 SPP, a.s. investoval do environmentálnych aktivít približne 65 mil. Sk.

V oblasti ochrany ovzdušia je naším cieľom zníženie

emisii znečisťujúcich látok a skleníkových plynov v zmysle prijatých medzinárodných záväzkov Slovenskej republiky v rámci dohovorov o klimatických zmenách aj ako príspevok k riešeniu globálnych problémov. Znižovaniu emisií, produkovaných SPP, a.s. sa venuje systematická pozornosť, najmä v smere optimalizácie spaľovacieho procesu v spaľovacích komorách turboagregátov a riadenia ich prevádzky. Vybudovali sme systémy kontinuálneho monitorovania a neustále sledujeme množstvo škodlivín v spalínach turbosústrojov.

Ročné emisie (v tonách):

Rok	CO	NOx	CxHy	SO ₂
2000	623,0	4 518,5	243,7	1,4
2001	497,0	4 334,2	290,9	1,0
2002	406,0	3 464,0	350,0	1,1

V oblasti odpadov sa snažíme, v rámci našej spoločnosti, uplatňovať princípy znižovania produkcie odpadov, s dôrazom na ich prednostné zhodnocovanie na úkor zneškodňovania. Našou snahou je predchádzať vzniku odpadov a obmedzovať ich tvorbu pri zabezpečovaní všetkých činností v rámci SPP, a.s. k čomu nás zaväzuje platná

legislatíva v oblasti odpadového hospodárstva, ale aj snaha obmedziť negatívny vplyv odpadov v životnom prostredí na minimum. V SPP, a.s. máme zavedené systémy Programov odpadového hospodárstva, ktoré sledujeme a vyhodnocujeme.

Vyprodukované množstvo odpadov v SPP, a.s. (v tonách):

Rok/kategória	ostatný	zvláštny	nebezpečný
2000	12 134	5 914	9 448
2001	6 577	2 601 *	3 331
2002 *	6 674	0 *	4 447

*Od 1. 7. 2001 neexistuje kategória odpadov „zvláštny“.

SPP, a.s. chráni povrchové i podzemné vody pred škodlivými látkami, ktoré by mohli ohroziť ich akosť a zdravotnú nezávadnosť, postupne znižujeme spotrebu vody a čistíme ich v biologických a chemických čistiarnach odpadových vôd. Taktiež dodržiavame limity



znečistenia odpadových vôd stanovené príslušnými okresnými úradmi – odbormi životného prostredia.

Vývoj spotreby pitnej vody a vypúšťanie odpadových vôd (v tis. m³):



Plniaca stanica CNG v areáli odštepného závodu SPP, a.s. v Bratislave

	Odber podniky VaK	Odber podzemné vody	Vypúšťanie odpadových vôd	Náklady na odber a vypúšťanie v tis. Sk
2000	302,9	43	548,4	9 607
2001	222,6	30,7	478,0	7 384
2002	207,9	45,9	493,7	7 890

V oblasti predchádzania nežiadúcej hlučnosti, zohráva SPP, a.s. aktívnu úlohu. Na kompresorových staniciach sa znižuje hlukové zaťaženie okolitého priestoru budovaním nových turbosústrojov Cooper-Rolls, a taktiež monitorujeme a následne budeme odstraňovať hluk najmä na regulačných a prepúšťacích staniciach zemného plynu.

V súlade s budovaním informačných systémov v SPP, a.s. rozvíjame ekologický informačný systém EGIS. Tento informačný systém predstavuje významný príspevok našej organizácie ku skvalitneniu informovanosti o stave a ochrane environmentu.



Rozsiahla plynofikácia na Slovensku prispieva k zásadnému zníženiu emisií fosílnych palív v jednotlivých regiónoch a k ochrane regionálnych biotopov, pretože zemný plyn je najekologickejší z fosílnych palív. Namiesto uhlia, paliva s väčším podielom síry, je použité ušľachtilé palivo – zemný plyn. Do ovzdušia sa tak dostáva iba zlomok SO₂ a podstatne sa znižuje produkcia odpadov (popolčiek). Slovenské plynárenstvo tým napomáha vytváraniu zdravšieho a komfortnejšieho bývania obyvateľstva.

Charita, humanita, sponzoring

Výročná správa SPP, a.s.



Mesiac detskej tvorby – už piaty rok SPP, a.s. umožňuje telesne a duševne postihnutým deťom preukázať svoje zručnosti a schopnosti



Deti a Vianoce – podujatie, na ktoré sa každoročne tešia deti v detských domovoch



Podpora SPP detským domovom – výťažok benefičného koncertu SPP – šek odovzdáva generálny riaditeľ SPP, a.s. Ing Miroslav Lapuník - 1. december 2002

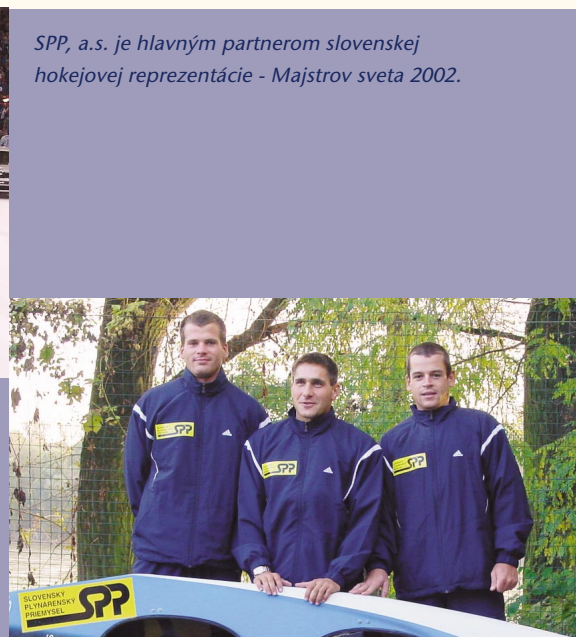
Každoročne osloví SPP, a.s., v rámci charitatívnych podujatí, 80 % špeciálnych základných škôl, detských domovov, integrovaných škôl a nemocničných škôl súťažami a podujatiami, ktoré sú určené telesne a duševne postihnutým deťom. Mesiac detskej tvorby, Deti a Vianoce, Pozri, čo sme dokázali, Vidiš, akí sme šikovní, Film pre teba - to sú súťažné i nesúťažné podujatia, v rámci ktorých môžu deti preukázať svoje zručnosti a nápady. Charitatívne podujatia oslovia celkom cca

10 000 detí ročne. Ide o podujatia s päťročnou tradíciou, ktoré si našli pevné miesto medzi rodičmi, deťmi a pedagógmi v celej SR. Spoluorganizátormi podujatí sú Slovenská humanitná rada, detský časopis Fifik, Pedagogická fakulta UK Bratislava, vydavateľstvo Perfekt. SPP, a.s. je generálnym partnerom Slovenského olympijského výboru. Reklama SPP, a.s. bola zabezpečená aj prostredníctvom týchto športovcov - reprezentantov SR.



Peter a Pavol Hochschornerovci, olympijskí víťazi vo vodnom slalome dvojíc OH Sydney 2000 a víťazi Svetového pohára vo vodnom slalome 2002.

Juraj Minčík, 3. miesto vo vodnom slalome na OH Sydney 2000 a 4. miesto vo Svetovom pohári vo vodnom slalome 2002.



SPP, a.s. je hlavným partnerom slovenskej hokejovej reprezentácie - Majstrov sveta 2002.

Cena Slovenskej humanitnej rady

Dar roka 2002

udelená za prejav ľudskosti a pomoci blížnemu
preukázaný konkrétnym činom

Hlavný laureát
v kategórii právnických osôb

**Slovenský plynárenský
priemysel, a. s.
Bratislava**

Čestná komisia:

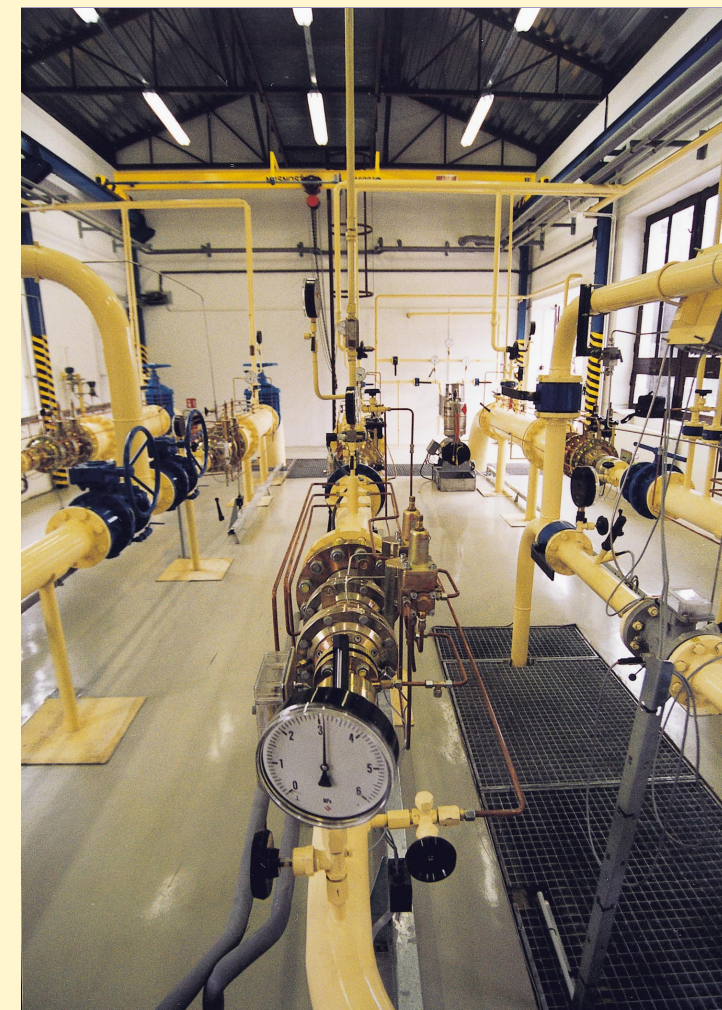
Igor Bážlik, Marián Červený, Milan Gliviak,
Jozef Holec, Bartolomej Janek, Júlia Lipianska,
Gabriela Rothmayerová, Ivan Sýkora, Vladimír Štefko, Otto Weiter


Ivan Sýkora
prezident SHR

Cena Slovenskej humanitnej rady udelená za prejav ľudskosti
a pomoci blížnemu, preukázaný konkrétnym činom – Dar roka 2002,
hlavný laureát v kategórii právnických osôb



*Budova Ústredia
SPP, a.s. v Bratislave*



*Regulačná stanica
v Bratislave – Krasňoch*

***Vybrané údaje
z medzinárodných konsolidovaných
účtovných výkazov za rok
končiaci sa 31. decembra 2002
a správa nezávislého audítora***

Konsolidované súvahy (vybrané údaje)

stav k 31. decembru 2001 a 31. decembru 2002 (v mil. Sk)

	31. december 2002	31. december 2001
AKTÍVA:		
STÁLE AKTÍVA		
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	60 960	61 757
Investície vykázané použitím metódy uvedenia do ekvivalencie	2 848	2 707
Finančné investície	975	386
Nehmotný investičný majetok a ostatné aktíva	231	523
Odložená daňová pohľadávka	751	358
Ostatné stále aktíva	621	-
Stále aktíva celkom	66 386	65 731
OBEŽNÉ AKTÍVA	27 892	18 385
AKTÍVA CELKOM	94 278	84 116
VLASTNÉ IMANIE, MENŠINOVÝ PODIEL A ZÁVÄZKY		
VLASTNÉ IMANIE		
Základné imanie	52 287	52 287
Kapitálové fondy	4 815	9 242
Nerozdelený zisk/(neuhradená strata)	8 565	(4 567)
Vlastné imanie celkom	65 667	56 962
MENŠINOVÝ PODIEL	1 796	1 577
DLHODOBÉ ZÁVÄZKY	17 225	16 272
KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY	9 590	9 305
Závazky celkom	26 815	25 577
VLASTNÉ IMANIE, MENŠINOVÝ PODIEL A ZÁVÄZKY CELKOM	94 278	84 116

Konsolidované výkazy ziskov a strát (vybrané údaje)

za roky končiace sa 31. decembra 2002 a 2001 (v mil. Sk)

	Rok končiaci 31. decembra 2002	Rok končiaci 31. decembra 2001
Výnosy z predaja výrobkov a služieb	67 527	64 415
Výnosy celkom	67 527	64 415
Prevádzkové náklady	(55 382)	(58 962)
Prevádzkové náklady, celkom	(55 382)	(58 962)
Prevádzkový zisk	12 145	5 453
Zisk z finančných investícií	1 887	3 539
Náklady na financovanie	(497)	(1 282)
Zisk pred zdanením	13 535	7 710
Daň z príjmov	(4 342)	(1 812)
Zisk po zdanení	9 193	5 898
Osobitný odvod do štátneho rozpočtu	-	(5 000)
Zisk po odvode do štátneho rozpočtu	9 193	898
Menšinový podiel	(186)	(307)
Čistý zisk	9 007	591
Zisk na akciu (v Sk)	172	58*

* neauditovaný zisk na akciu za šesť mesiacov končiacich sa 31. decembra 2001



Konsolidované výkazy zmien vo vlastnom imaní (vybrané údaje)
za roky končiace sa 31. decembra 2002 a 2001 (v mil. Sk)

	Základné imanie	Zákonný rezervný fond	Ostatné fondy z kurzového prepočtu	Rezerva z kurzového prepočtu	(Neuhrad. strata)/ Nerozdel. zisk	Celkom
Stav k 31. decembru 2000	17 152	14 076	93	(32)	25 004	56 293
Vplyv aplikácie IAS 39	-	-	-	-	43	43
Stav k 1. januáru 2001	17 152	14 076	93	(32)	25 047	56 336
Čistý zisk za obdobie	-	-	-	-	591	591
Zvýšenie základného imania	35 135	(4 842)	(88)	-	(30 205)	-
Rezerva z kurzového prepočtu	-	-	-	35	-	35
Stav k 31. decembru 2001	52 287	9 234	5	3	(4 567)	56 962
Vplyv aplikácie IAS 19	-	-	-	-	(333)	(333)
Stav k 1. januáru 2002	52 287	9 234	5	3	(4 900)	56 629
Čistý zisk za obdobie	-	-	-	-	9 007	9 007
Rozdelenie zisku	-	17	46	-	(63)	-
Vysporiadanie straty podľa štatutárnej účtovnej závierky	-	(4 521)	-	-	4 521	-
Rezerva z kurzového prepočtu	-	-	-	31	-	31
Stav k 31. decembru 2002	52 287	4 730	51	34	8 565	65 667



Konsolidované výkazy peňažných tokov (vybrané údaje)
za roky končiace sa 31. decembra 2002 a 2001 (v mil. Sk)

	Rok končiaci 31. decembra 2002	Rok končiaci 31. decembra 2001
Prevádzková činnosť		
Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti	22 483	9 237
Platené úroky	(1 200)	(1 511)
Prijaté úroky	527	132
Zaplatená daň z príjmov	(2 365)	(4 607)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto	19 445	3 251
Investičné činnosti		
Obstaranie finančných investícií	(1 075)	(160)
Príjmy z predaja finančných investícií	1 933	3 713
Obstaranie investičného majetku	(5 343)	(4 251)
Príjmy z predaja investičného majetku	61	86
Prijaté dividendy	230	139
Peňažné toky použité v investičnej činnosti, netto	(4 194)	(473)
Finančné činnosti		
Prijaté dlhodobé úvery	-	1 200
Splátky úverov	(2 385)	(3 713)
Peňažné toky z finančných činností, netto	(2 385)	(2 513)
Čisté zvýšenie/(zníženie) stavu peňažných prostriedkov	12 866	265
Počiatočný stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	2 507	2 242
Konečný stav peňažných prostriedkov na konci obdobia	15 373	2 507



Správa nezávislého audítora

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s.:

1. Vykonali sme audit konsolidovaných súvah spoločnosti Slovenský plynárenský priemysel, a. s., („SPP“) k 31. decembru 2002 a 2001 a konsolidovaných výkazov ziskov a strát, zmien vo vlastnom imaní a peňažných tokov za roky vtedy sa končiace („konsolidované účtovné výkazy“) zostavených podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS). Audit bol vykonaný v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a konsolidované účtovné výkazy v zjednodušenom formáte uvedené v tejto výročnej správe sú odvodené od auditovaných konsolidovaných účtovných výkazov.

2. V našej audítorskej správe zo dňa 20. marca 2003 sme vyslovili názor, že okrem neauditovaných informácií o niektorých spoločných a pridružených podnikoch, nevykázaných finančných nástrojoch a nezverejnených informáciách podľa segmentov, konsolidované účtovné výkazy, z ktorej boli konsolidované účtovné výkazy v zjednodušenom formáte v tejto výročnej správe odvodené, vyjadrujú verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú

situáciu a výsledky hospodárenia spoločnosti. Bez vplyvu na náš názor sme upozornili na možný vplyv privatizácie SPP na budúcu hodnotu majetku a záväzkov spoločnosti a na významné neukončené súdne spory, v ktorých je spoločnosť zaangažovaná.

3. Podľa nášho názoru, konsolidované účtovné výkazy v zjednodušenom formáte uvedené v tejto výročnej správe sú konzistentné, vo všetkých významných súvislostiach, s konsolidovanými účtovnými výkazmi, z ktorých boli odvodené.

4. Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti, výsledkov jej hospodárenia za príslušné obdobie a rozsahu našich audítorských postupov treba posudzovať konsolidované účtovné výkazy v zjednodušenom formáte, ktoré sú uvedené v tejto výročnej správe, spolu s našou audítorskou správou a konsolidovanými účtovnými výkazmi, z ktorých boli odvodené.

Bratislava 7. apríla 2003

Deloitte & Touche spol. s r.o.

